

CONTRACT Nr. 145-21
de vânzare-cumpărare

ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ № 145-21

„11” august 2021

localitatea Balti

Prezentul contract este încheiat între:

„Grafitex-Cons” S.R.L. înregistrată la Agenția Servicii Publice a RM/c/f 1009602005616, în persoana Directorului Dl. Ivahnenko Vitalii, denumit în continuare „Vanzător” pe de o parte și I.M.S.P. CENTRUL DE SANATATE ZAICANI înregistrată la Agenția Servicii Publice a RM c/f 1014602003386 denumit în continuare „Cumpărător”, pe de altă parte au încheiat prezentul contract referitor la următoarele:

1. Obiectul contractului

1.1. În conformitate cu condițiile prezentului contract Vanzătorul se obligă să vândă Cumpărătorului: **8 buc construcție din profil din masa plastica geam, din profilul companiei VEKA** (în continuare – Produs) iar Cumpărătorul se obligă să efectueze achitățile cuvenite.

1.2. Vanzătorul este obligat să pună la dispoziția Cumpărătorului produsul în ordine și în condițiile convenite între părți în conformitate cu oferta comercială, care este parte integrantă a prezentului contract.

1.3. Cu condiția respectării cu bună-credință de către Cumpărător, a regulilor de exploatare prevăzute pentru Produse, Vanzătorul garantează calitatea și funcționalitatea produselor pentru următoarele perioade de garanție:

- pentru construcții din PVC sau/și din aluminiu – termenul de garanție este de **5 (cinci) ani** și pentru termopane de **3 (trei) ani** de la data recepționării produsului de către Cumpărător;

- miezul este un element de asamblare și nu este acoperit de garanție;

- în cazul în care cumpărătorul cumpără produsul **FĂRĂ INSTALARE**, vânzătorul își declină orice garanție privind deservirea tehnică și nu poartă răspundere.

- în cazul în care cumpărătorul solicită instalarea la discreția sa (fără a ține cont de **VERTICALĂ și ORIZONTALĂ** construcției), ce nu corespunde standardelor, vânzătorul nu va purta răspundere pentru calitatea produsului în procesul exploataării acestuia.

- în cazul în care cumpărătorul reinstalează structurile instalate anterior de către montatorii angajați la “Grafitex-Cons” SRL, garanția nu se aplică iar pretențiile înaintate vor fi respinse ca neintemeiate.

- Vanzătorul își retrace obligațiile de garanție în cazul în care produsul a devenit inutilizabil din cauza Cumpărătorului. Reparația în continuare a produsul va fi efectuată contra plată;

- garanția nuse aplică asupra produselor, măsurărilor, livrării și/sau montării pe care Vanzătorul nu le-a efectuat.

1.4. Vanzătorul garantează că toate materialele și componentele utilizate la producerea Produselor au certificate și autorizații corespunzătoare. Vanzătorul este obligat să instaleze produsele la următoarea adresă, specificată de Cumpărător:

2. Prețul și modalitatea de plată

2.1. Prețul total al contractului este convenit între părți, este exprimat în Euro și este prezentat în oferta comercială, parte integrantă a prezentului contract. Deciziile între părți se efectuează în lei moldovenești la cursul Euro stabilit după cursul valutar a băncii Moldindconbank R.Moldova.

2.2. Cumpărătorul este obligat să achite prețul total **21 893 lei**, convenit între părți:

- integral (plata în avans integrală) în ziua semnării prezentului contract sau;

- pe părți (plata în avans parțială) în următoarea ordine:

- 50% (cincizeci procente) din prețul total al contractului se achită de către Cumpărător în numerar/prin transfer la casierie/în contul de decontare a Vanzătorului, la data semnării prezentului contract, în mărime de **21 893 lei**.

- restul 50% (cincizeci procente) din prețul total al contractului se achită de către Cumpărător în numerar/prin transfer la casierie/în contul de decontare a Vanzătorului după cursul valutar a băncii Moldindconbank R.Moldova în ziua recepționării produsului.

2.3. Dreptul de proprietate asupra Produselor trece la Cumpărător din data achitării integrale.

2.4. Pentru întârzierea achitării, Cumpărătorul se obligă să achite Vanzătorului o penalitate în mărime de 1% din suma restantă pentru fiecare zi de întârziere.

2.5. În cazul refuzului Cumpărătorului la executarea prezentului contract indiferent de motiv în decurs de 24 ore, Vanzătorul restituie avansul primit.

2.6. În cazul refuzului Cumpărătorului la executarea prezentului contract indiferent de motiv, avansul nu se restituie, Cumpărătorul fiind obligat să achite prețul integral al produsului indicat în contract.

3. Termenul de livrare și modul de recepție a produselor

3.1. Termenul de livrare a produsului este de 10 zile lucrătoare, dar pentru produsele cu accesorii la comandă – conform termenilor suplimentare indicați în “Oferta comercială”.

3.2. În cazul nepregătirii suprafeței înaintea montării, se va percepe o taxă de la cumpărător în mărime de _____ lei o unitate pentru demontare și/sau pentru dezbateră pereților.

Настоящий «Договор» заключается между:

«Grafitex-Cons» S.R.L. зарегистрировано в Агентстве Государственных Услуг ф/к 1009602005616, в лице Директора Ивахненко Виталия, именуемого в дальнейшем «Продавец» с одной стороны и I.M.S.P. CENTRUL DE SANATATE ZAICANI зарегистрировано в Агентстве Государственных Услуг ф/к 1014602003386 именуемого в дальнейшем «Покупатель» с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. В соответствии с условиями данного договора Продавец соглашается продать Покупателю: **8 окон из ПВХ**, далее именуемый «Товар», из профиля Компании **VEKA** (далее «Товар»), а Покупатель обязуется произвести соответствующие платежи.

1.2. Продавец обязан предоставить Покупателю товар в порядке и на условиях, согласованных сторонами в соответствии с авторским предложением, которое является неотъемлемой частью настоящего договора.

1.3. Если Покупатель добросовестно соблюдает действующие правила по эксплуатации Товаров, Продавец гарантирует качество и функциональность Товара в течение следующих гарантийных периодов:

- для товара ПВХ и/или алюминия - гарантийный срок на фурнитуру составляет **5 (пять) лет** и на стеклопакет **3 (три) года** с даты получения товара Покупателем;

- сердцевина является монтажным элементом и на него не распространяется гарантия;

- в случае, если Покупатель приобретает товар **БЕЗ МОНТАЖА**, тогда Продавец снимает с себя любые гарантии, косательно технического обслуживания и в дальнейшем никакой ответственности не несет.

- если Покупатель требует монтаж по своему усмотрению (не принимая во внимание **ВЕРТИКАЛИ И ГОРИЗОНТАЛИ** строения), что не соответствует стандартам, Продавец снимает с себя всякую ответственность за ненадлежащее качество и несоответствующую эксплуатацию установленного товара в дальнейшем.

- в случае, если Покупатель переустанавливает конструкции, которые были ранее установлены монтажными работниками компании “Grafitex-Cons” SRL, то все последующие гарантии и претензии фирма не несет;

- Продавец снимает с себя гарантийные обязательства в том случае, если товар пришел в негодность по вине Покупателя. Дальнейший ремонт товара будет производиться за отдельную плату;

- гарантия не распространяется на Товары, замеры, доставку и/или монтаж, которых Продавец не осуществлял.

1.4. Продавец гарантирует, что все материалы и компоненты, используемые для изготовления Товара, имеют соответствующие сертификаты и разрешения. Продавец должен установить Товар по следующему адресу, указанному Покупателем:

2. Цена и порядок расчетов

2.1. Общая стоимость контракта согласовывается между сторонами, и выражается в евро, будучи представленной коммерческим предложением, являющимся неотъемлемой частью этого контракта. Расчет между сторонами производится в молдавских леях по курсу Евро, установленному по курсу валют КБ “Moldindconbank” S.A P.Молдова.

2.2. Покупатель обязан оплатить общую цену в размере **21 893 лей**, согласованную между сторонами:

- в полном объеме (полный авансовый платеж) в день подписания настоящего договора;

- по частям (частичный авансовый платеж) в следующем порядке:

- 50% (пятьдесят процентов) от общей стоимости контракта, оплачивается Покупателем наличными / путём перечисления в кассу / на расчетный счет Продавца, на дату подписания настоящего договора, в размере **21 893 лей**.

- оставшиеся 50% (пятьдесят процентов) от общей стоимости контракта оплачиваются Покупателем наличными / путём перечисления в кассу / на расчетный счёт Продавца, по курсу валют КБ “Moldindconbank” S.A P.Молдова в день получения Товара.

2.3. Права собственности передаются Покупателю на дату полной оплаты.

2.4. За просрочку платежа Покупатель обязуется уплатить Продавцу пеню в размере 1% от непогашенной суммы за каждый день просрочки.

2.5. В случае отказа Покупателя выполнить данный договор по любой причине в течение 24 часов, Продавец возвращает полученный аванс.

2.6. В случае отказа Покупателя выполнить данный договор по любой причине аванс не возвращается, Покупатель обязан уплатить полную стоимость товара, указанного в договоре.

3. Время выполнения и способ приёма товара

3.1. Доставка товара производится в течение 10 рабочих дней, а для позиций Товара имеющих заказные комплектующие - согласно дополнительным срокам, указанным в «Авторском проекте».

3.2. В случае неподготовки оконного/дверного проема до начала монтажа, с Покупателя будет взиматься оплата в размере _____ лей за одну единицу демонтажа и/или за расширение проёма.

3.3. Acceptarea rezultatelor lucrărilor executate include: acceptarea Produselor, acceptarea rezultatelor montării Produselor și accesoriilor.

Finisarea glafurilor nu intră în obligația Vânzătorului.

3.4. Cumpărătorul este obligat de rînd cu participarea unui reprezentant al Vânzătorului să examineze calitatea și conformitatea produselor conform prevederilor prezentului contract și anexelor acestuia.

3.5. În lipsa pretențiilor din partea Cumpărătorului cu privire la calitatea și conformitatea produselor, Cumpărătorul este obligat să recepționeze produsul de la Vânzător, să semneze actul de predare primire și/sau factura fiscală și să efectueze achitarea corespunzătoare.

3.6. Pretențiile Cumpărătorului privind calitatea și conformitatea produselor în raport cu specificațiile din oferta comercială, se vor menționa în actul de primire-predare a lucrărilor certificate prin semnătura Cumpărătorului (sau reprezentantului acestuia), și semnătura reprezentantului Vânzătorului.

3.7. Înlăturarea viciilor depistate din vina Vânzătorului sau a reprezentantului său se efectuează de către Vânzător cu titlu gratuit într-un termen rezonabil care să nu depășească 15 (cincisprezece) zile lucrătoare de la semnarea pretențiilor respective. În cazuri excepționale (lipsa materialelor, accesoriilor sau componentelor necesare, și circumstanțelor similare, ce nu depind de voința Vânzătorului) termenul de înlăturare a viciilor poate fi prelungit, dar nu mai mult de 15 (cincisprezece) zile lucrătoare. Din data semnării actului de predare-primire a lucrărilor, Produsele trec la păstrare și în răspunderea Cumpărătorului, inclusiv riscurile pieririi sau deteriorării Produselor. În cazul în care Cumpărătorul refuză executarea obligațiilor în temeiul prezentului contract, Produsele se returnează la depozitul Vânzătorului și pînă la soluționarea diferendelor sunt reținute de către Vânzător. Toate cheltuielile ce țin de refuzul Cumpărătorului sunt suportate de Cumpărător. Livrarea repetată a produselor se efectuează din contul Cumpărătorului, iar instalarea produsului se efectuează după achitarea a 100% (sută la sută) a prețului total al lucrărilor și a cheltuielilor suplimentare suportate de către Vânzător ca consecință a refuzului nejustificat al Cumpărătorului de a accepta lucrările executate.

4. Drepturile și obligațiile vânzătorului

4.1. Vânzătorul se obligă de a livra produsul în conformitate cu prevederile prezentului contract, după primirea comenzii și efectuării achitării conform pct. 2.2. al prezentului contract, cu transportul său pe cont propriu.

4.2. Vânzătorul se obligă să însoțească produsul cu factură fiscală, informație în limba de stat și copia certificatului de calitate.

4.3. Vânzătorul are dreptul de a suspenda livrarea produsului către Cumpărător, în cazul neîndeplinirii condițiilor din p. 2.2., sau în cazul încălcării condițiilor contractuale.

4.4. Vânzătorul se obligă să îl consulte pe Cumpărător și să îi ofere instrucțiuni pentru exploatarea corectă a produsului comandat, să îl informeze despre avantajele și dezavantajele produselor și să îi ofere serviciu tehnic la inițierea comenzii.

4.5. Obligația Vânzătorului de a transmite Cumpărătorului produsul se consideră executată din momentul transmiterii produsului către Cumpărător, semnarea facturii fiscale și semnarea actului de primire predare a produsului, ce către persoana responsabilă a Cumpărătorului și actului lucrărilor efectuate.

4.6. Vânzătorul își rezervă dreptul de proprietate asupra produsului livrat pînă cînd Cumpărătorul nu va efectua plata integrală al lui. Totodată riscul de pierdere sau deteriorare al produsului trece la Cumpărător din momentul transmiterii produsului.

5. Drepturile și obligațiile cumpărătorului

5.1. Să formuleze cu exactitate condițiile comenzii. Atenț, să facă cunoștință cu foaia cu măsurări. Orice neclaritate să o clarifice cu specialistul pe măsurări și, dacă consideră necesar, să solicite operarea modificărilor corespunzătoare în foaia cu măsurări. Să verifice conformitatea datelor indicate în foaia cu măsurări și datele din oferta comercială. Să semneze foaia cu măsurări și oferta comercială. Din momentul semnării de către părți a foii cu măsurări și a ofertei comerciale, condițiile prezentului contract privind volumul, ordinea și condițiile de efectuare a lucrărilor sunt considerate convenite între părți și intră în vigoare. **Vânzătorul nu poartă răspundere pentru corectitudinea și exactitatea măsurărilor furnizate de către Cumpărător în mod independent sau efectuate de către persoanele terțe.**

5.2. În cazul refuzului cumpărătorului la executarea prezentului contract, însă nu a anunțat vânzătorul în conformitate cu pct.2.5, iar inginerului s-a deplasat la locul măsurării, cumpărătorul este obligat să achite cheltuielile de deplasare în mărime de 2 lei/ km tur/retur.

5.3. În cazul neachitării avansului în ziua întocmirii contractului, cumpărătorul este obligat să achite inginerului în ziua cînd s-a deplasat pentru a efectua măsurările obiectului, cheltuieli de deplasare în mărime de 2 lei/km tur/retur. În cazul cînd comanda se efectuează de către vânzător, suma achităată inginerului se va considera drept avans și va fi inclusă în suma totală calculată conform contractului.

5.4. Cumpărătorul este obligat să pregătească înaintea montării suprafața unde va fi instalat produsul.

5.5. În zilele de livrare și instalare, la ora convenită între părți, să fie prezent la locul de executare a lucrărilor sau să asigure prezența reprezentantului său în scopul acceptării rezultatelor lucrărilor executate. În absența Cumpărătorului sau a reprezentantului acestuia la locul de executare a

3.3. Принятие результатов проведенной работы включает в себя: приём товаров, приёмка результатов установки товара и комплектующих. **Отделка откоса не выходит в обязанности Продавца.**

3.4. Покупатель обязан наряду с участием представителя Продавца проверить качество и соответствиетовара в соответствии с настоящим соглашением и приложением к нему.

3.5. В случае отсутствия претензий со стороны Покупателя на качество и соответстие товара, покупатель обязан получить товар от Продавца подписать акт приёма-передачи и/или налоговую накладную и произвести соответствующую оплату.

3.6. Претензии Покупателя по поводу качества и соответствиетоварас коммерческим предложением, будут вписаны в акте приёма-передачи работ, заверенной подписью покупателя (или его представителя), и подписью продавца.

3.7. Устранение выявленных недостатков по вине продавца или его представителя, осуществляется продавцом безвозмездно в разумный срок не превышающий 15 (пятнадцать) рабочих дней с момента подписания соответствующих претензий. В исключительных случаях (отсутствия необходимых материалов, комплектующих и тому подобных обстоятельств, не зависящих от воли продавца) срок устранения недостатков может быть увеличен, но не более чем на 15 (пятнадцать) рабочих дней.

С даты подписания акта приёма-передачи, товар находится на ответственном хранении у Покупателя и риск случайной гибели или повреждения товара переходит к Покупателю.

В случае необоснованного отказа Покупателя от выполнения обязанностей по данному договору, товар возвращается на склад продавца и до момента урегулирования разногласий удерживается продавцом. Все расходы, связанные с отказом Покупателя, несёт Покупатель. Повторная доставка товара осуществляется за счёт Покупателя, а монтаж товара производится, после 100% (сто процентной) оплаты общей стоимости работ и дополнительных расходов, понесённых Продавцом в следствии необоснованного отказа Покупателя от приёмки выполненных работ.

4. Права и Обязанности Продавца

4.1. Продавец обязуется доставить Товар в соответствии с положениями этого договора после получения заказа и оплаты в соответствии с пкт.2.2. настоящего договора, с самостоятельной транспортировкой.

4.2. Продавец обязуется сопроводить Товар налоговой накладной и снабдить его информацией на государственном языке и копией сертификата качества.

4.3. Продавец имеет право приостановить поставку Товара Покупателю, в случае невыполнения условий пункта 2.2., либо в случае нарушения условий установленных договором.

4.4. Продавец обязуется проконсультировать Покупателя и предоставить информацию по правильной эксплуатации заказываемого Товара, его недостатках и преимуществах и оказывать техническую помощь при формировании заказа.

4.5. Обязанности Продавца по передаче Товара считается исполненной с момента вручения Товара Покупателю и подписания соответствующей налоговой накладной, уполномоченным лицом Покупателя, и акта приёма-передачи либо выполненных работ.

4.6. Продавец сохраняет за собой право собственности на поставленный Товар до тех пор, пока Покупатель не произведёт по нему полную оплату. При этом риск случайной гибели или повреждения Товара переходят к Покупателю с момента передачи Товара.

5. Права и Обязанности Покупателя

5.1. Точно сформулировать условия заказа. Внимательно ознакомиться с листом замера. Любая двусмысленность подлежит уточнению с помощью специалиста по замерам и, если он сочтёт это необходимым, потребует внесения соответствующих изменений в лист замера. Проверяет соответствие данных указанных в листе замера, и данных в коммерческом предложении. Подписывает лист замера и коммерческое предложение. С момента подписания сторонами листа замера и коммерческого предложения, условия данного соглашения в отношении объёма, порядка и условий работ считаются согласованными между сторонами и вступают в силу. **Продавец не несет ответственности за точность замера, предоставленного Покупателем самостоятельно или третьими лицами.**

5.2. В случае, если покупатель отказался от исполнения данного контракта, но не уведомил об этом продавца в соответствии с п. 2.5, а инженер выехал на место замера, тогда покупатель обязан оплатить дорожные расходы в размере 2 лей/км пути в оба конца.

5.3. В случае неуплаты аванса в день составления контракта, покупатель обязан оплатить инженеру в день его выезда для проведения замеров объекта дорожные расходы в размере 2 лей/км пути в оба конца. В случае, когда заказ выполняется продавцом, сумма, уплаченная инженеру, будет считаться авансом и будет включена в общую сумму, рассчитанную в соответствии с контрактом.

5.4. Покупатель обязан подготовить оконный/дверной проём до начала монтажа.

5.5. В дни доставки и монтажа, в согласованное сторонами время, находиться на месте производства работ или обеспечить присутствие своего представителя, для приёма результатов выполненных работ. В случае отсутствия Покупателя или его представителя на месте производства работ, сроки доставки и монтажа товара, переносятся Продавцом в соответствии с его производственным графиком и дополнительно согласовываются с Покупателем.

Доставка товара является платной и оплачивается Покупателем 12 леев /км в оба конца.

lucrărilor, termenele de livrare și instalare a produselor sunt aminate de către Vanzător în conformitate cu orarul său de lucru și se vor conveni cu Cumpărător suplimentar.

Livrarea produsului se efectuează contraplată și se achită de Cumpărător 12 lei/km tur-relu.

Staționarea echipei de instalatori cauzată de neindeplinirea obligațiilor de către Vanzător, urmează să fie achitat 100 lei per persoană/oră.

5.6. Să accepte rezultatele lucrărilor executate de către Vanzător. Pretențiile privind calitatea lucrărilor executate de către Vanzător, să le indice pe partea verso a actului de predare-primire. În caz de pierdere a actului de predare-primire a lucrărilor și/sau refuz de a-l semna, lucrările sunt considerate ca acceptate de fapt și corespunzător. Pretențiile ce nu sunt specificate în actul de predare-primire, nu sunt luate în considerare de către Vanzător.

5.7. Să achite în timpul prevăzut și în deplină măsură prețul contractului.

5.8. Cheltuielile suportate de Vanzător în procesul efectuării comenzii, în cazul refuzului Cumpărătorului de a semna actul de predare primire și de a recepționa produsul, vor fi suportate de către Cumpărător fiind obligat să achite costul integral al produsului.

6. Responsabilitatea părților

6.1. Disensiunile, care apar în perioada executării prevederilor prezentului Contract, se soluționează de către părți pe cale amiabilă, iar în cazul în care nu vor putea fi rezolvate astfel, acestea vor fi soluționate de (i) instanța de judecată competentă a Republicii Moldova, competența teritorială fiind stabilită conform locului încheierii Contractului care se consideră a fi adresa juridică a Vanzătorului (ii) sau de altă instanța de judecată competentă a Republicii Moldova, selectată, conform legislației în vigoare, la libera discreție a Vanzătorului (iii) sau prin Arbitrajul Internațional de pe lângă Asociația Lichidatorilor și Administratorilor din Republica Moldova, conform pct. 6.2 din Prezentul Contract.

6.2. Alegerea reclamantului, orice litigiu decurgând din sau în legătură cu prezentul Contract, inclusiv la încheierea, executarea, interpretarea, desființarea ori nulitatea lui, se va soluționa prin Arbitrajul Internațional de pe lângă Asociația Lichidatorilor și Administratorilor din Republica Moldova, în conformitate cu Regulile sale de procedură arbitrală. Completul arbitral va fi compus dintr-un arbitru unic numit de președintele Arbitrajului Internațional de pe lângă Asociația Lichidatorilor și Administratorilor din Republica Moldova. Tribunalul arbitral va judeca litigiul în drept cu aplicarea legii Republicii Moldova. Procedura arbitrală se inițiază și se desfășoară la sediul instanței arbitrale. Limba utilizată în cadrul procedurii va fi limba română. Tribunalul arbitral va judeca litigiul în procedură accelerată, fără participarea părților la ședințele arbitrale, la dezbaterele orale ale cauzei și la pronunțarea hotărârii. Hotărârea pe cauza arbitrală va fi luată numai în baza înscrisurilor, documentelor și altor dovezi scrise și fără citirea părților. Hotărârea pronunțată de arbitraj va fi definitivă și obligatorie pentru toate părțile la diferend și se execută imediat.

6.3. Succesorii părților vor prelua atât drepturile, cât și obligațiile părții respective din prezentul Contract. Vanzătorul este în drept fără acordul Cumpărătorului: să vîndă, să transfere, să cesioneze sau altfel să dispună, în tot sau în parte, de drepturile și/sau obligațiile sale din prezentul Contract, Cumpărătorul executînd prestația sa în beneficiul noului creditor.

6.4. Odată cu semnarea Contractului, Cumpărătorul își exprimă consimțămîntul privind verificarea și transmiterea datelor cu caracter personal, acordă Vanzătorului dreptul de a procesa datele personale, sale incluzînd controlul autenticității datelor din diferite baze de date publice și/sau private sau de la terți, transmiterea transfrontalieră și, stocarea acestor date chiar și după executarea deplină a contractului sau rezilierea acestuia. Vanzătorul confirmă că va folosi datele primite exclusiv în scopul realizării Contractului dat și acordarea de servicii mai bune Cumpărătorului. Vanzătorul poate trimite datele Cumpărătorului către terțe părți, în situații prevăzute de lege sau de prezentul Contract, cu scopul evaluării necesităților Cumpărătorului sau în vederea oferiții acestuia de produse și servicii.

7. Forță-majoră

7.1. Oricare din părți vor fi scutite de îndeplinirea obligațiilor contractuale, cu condiția că refuzul este din motiv de forță-majoră, circumstanțe apărute după semnarea prezentului contract. Forță-majoră sînt circumstanțe excepționale, care nu ar putea fi prevenite în anumite condiții. Astfel de circumstanțe include greve, inundații, incendii, cutremure și alte calamități naturale, război sau acțiuni militare, precum și scăderea temperaturilor mai jos de 10 grade.

7.2. Partea care invocă incapacitatea de a îndeplini obligațiile care îi revine ca urmare a forței-majore, este obligată de a informa despre asta cealaltă parte în formă scrisă în decurs de 3 (trei) zile din momentul apariției de forță-majoră și va face tot posibilul să-și reia activitatea sa. La primirea unei astfel de notificări către cealaltă parte, toate obligațiile care decurg din prezentul contract se suspendă imediat.

7.3. Dacă perioada de inactivitate este mai mare de 30 (treizeci) de zile calendaristice din momentul primirii înștiințării despre condițiile de forță-majoră, Partea ce se află în incapacitate de a îndeplini obligațiile sale, poate cere rezilierea prezentului Contract, înștiințînd despre aceasta cealaltă Parte în formă scrisă. Această reziliere se consideră efectuată în mod legal, fără a fi nevoie de un proces judiciar, sau alte formalități. În acest caz părțile se vor întoarce în starea inițială cum a fost pînă la încheierea contractului.

8. Termenul și condițiile rezilierii anticipate a Contractului

8.1. Prezentul Contract intră în vigoare din momentul semnării și este valabil

Простой бригады монтажников, вызванный не исполнением Покупателем обязанностей, оплачивается 100 лей за чел./час.

5.6. Принять результаты работ выполненных Продавцом. При наличии претензий к качеству, выполненным работ указать их на оборотной стороне акта приема-передачи работ. В случае утраты акта приема-передачи работ и/или отказа от его подписания работы считаются принятыми фактически. Претензии в отношении недостатков, не указанных в акте приема-передачи, Продавцом не рассматриваются.

5.7. Оплатить в срок и в полном объеме стоимость по контракту.

5.8. Расходы, понесенные Продавцом в процессе исполнения заказа, в случае отказа Покупателя подписать акт приема-передачи и получить товар, будут понесены Покупателем, который будет обязан оплатить полную стоимость товара.

6. Ответственность сторон

6.1. Споры, возникающие при исполнении положений настоящего договора, решаются сторонами путем переговоров, и если они не могут быть разрешены, они решаются: (i) компетентным судом Республики Молдова, территориальная юрисдикция определяется в соответствии с местом заключения настоящего договора, который считается юридическим адресом Продавца (ii) или другого компетентного суда Республики Молдова, отобранного в соответствии с законом, действующим по собственному усмотрению Продавца (iii) Международный арбитраж Ассоциации ликвидаторов и администраторов Республики Молдова в соответствии с пунктом 6.2. настоящего Соглашения.

6.2. По выбору истца любой спор, возникающий из или в связи с настоящим договором, включая заключение, исполнение, толкование, прекращение или недействительность, разрешается Международным арбитражем Ассоциации ликвидаторов и администраторов Республики Молдова в соответствии с его Правилами арбитражного разбирательства. Арбитражная комиссия будет состоять из единоличного арбитра, назначенного Председателем Международного арбитража при Ассоциации ликвидаторов и администраторов Республики Молдова. Арбитражный суд будет рассматривать судебное разбирательство в соответствии с законодательством Республики Молдова. Арбитражное разбирательство инициируется и проводится в арбитражном суде. Язык, используемый в процедуре, будет румынским или русский. Третейский суд выносит решение по судебному разбирательству в ускоренной процедуре без участия сторон в арбитражных сессиях, устным разбирательстве дела и вынесении решения. Решение об арбитражном решении будет принято только на основании бумаг, документов и других письменных доказательств, а также без привлечения сторон. Арбитражное решение будет окончательным и обязательным для всех сторон в споре и будет выполнено незамедлительно.

6.3. Правопреемники стороны возьмут на себя как права, так и обязательства этой стороны в данном Договоре. Продавец имеет право без согласия Покупателя: продавать, передавать или иным образом распоряжаться полностью или частично своими правами и/или обязательствами по данному Договору, а Покупатель исполняет свой обязательства в пользу нового кредитора.

6.4. При подписании данного договора Покупатель выражает согласие на проверку и передачу персональных данных, предоставляет Продавцу право обрабатывать свои персональные данные, включая контроль подлинности данных из разных публичных и/или частных баз данных или от третьих лиц, передачу трансграничное хранение и хранение таких данных даже после полного выполнения данного договора или его прекращения. Продавец подтверждает, что он будет использовать полученные данные исключительно для целей выполнения данного договора и предоставления Покупателю более качественных услуг. Продавец может направлять данные Покупателя третьим лицам в ситуациях, предусмотренных законом или настоящим Договором, для оценки потребностей Покупателя или предоставления ему продуктов и услуг.

7. Форс-мажор

7.1. Любая из «Сторон» освобождается от ответственности за неисполнение договорных обязательств, при условии, что такой отказ произошёл вследствие обстоятельств непреодолимой силы, возникших после даты подписания настоящего Договора. Форс-мажорные обстоятельства представляют собой чрезвычайные обстоятельства, которые не могут быть предотвращены при определенных условиях. К таким обстоятельствам относятся забастовки, наводнения, пожары, землетрясения и другие стихийные бедствия, война или военные действия, а также понижение атмосферой температуры ниже 10 градусов.

7.2. «Сторона», которая ссылается на невозможность выполнения обязательств из-за обстоятельств непреодолимой силы, обязана уведомить об этом другую Сторону в письменном виде в течение 3 (трех) дней с момента наступления форс-мажорных обстоятельств и сделает всё возможное для возобновления своей деятельности. После получения такого уведомления другой «Стороной», все обязательства по настоящему Договору должны быть незамедлительно прекращены.

7.3. Если период бездействия превышает 30 (тридцать) календарных дней с момента получения уведомления о форс-мажорных обстоятельствах, «Сторона», находящаяся не в состоянии выполнить свои обязательства может принять решение о прекращении действия настоящего Договора, уведомив об этом другую «Сторону» в письменной форме. Это расторжение осуществляется законным путем, без необходимости судебного иска или любой другой формальности. В таком случае стороны возвращаются в исходное положение как до момента заключения договора.

8. Срок действия и условия досрочного расторжения Договора

8.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания и действует до

pină la „11” august 2025.

8.2. Modificările efectuate la Contract sau la anexele lui, trebuie să fie întocmite în formă scrisă și semnate de către persoanele responsabile ale părților.

8.3. Rezilierea unilaterală a prezentului Contract se admite cu condiția înștiințării în scris a celeilalte părți cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile.

8.4. În caz de neexecutare totală sau parțială a oricărei prevederi a prezentului Contract, partea vinovată se obliga de a compensa daunele. Partea vătămată e în drept de a rezilia prezentul Contract.

9. Documentele ce sunt parte integrantă a prezentului contract

9.1. Foaia cu măsurări; 9.2. Oferta comercială; 9.3. Actul de predare-primire; 9.4. Garanția; 9.5. Instrucțiunea de întreținere și exploatare.

9.6. Actul de primire-predare se întocmește în două exemplare. O copie a actului de primire-predare a lucrărilor după semnarea de către părți va fi restituită Cumpărătorului.

10. Dispoziții finale

10.1. Prezentul Contract va fi guvernat de legislația Republicii Moldova și se interpretează în conformitate cu aceasta.

10.2. Prevederile prezentului contract constituie secret comercial și trebuie să fie păstrate confidențial pe întreaga durată a contractului.

10.3. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării și este valabil până la îndeplinirea deplină a obligațiilor Părților.

10.4. Prezentul Contract este încheiat în 2 (două) exemplare identice, câte unul pentru fiecare parte contractantă, avind putere juridică echivalentă.

«11» августа 2025.

8.2. Изменения, внесенные в Договор или его приложения, должны быть осуществлены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями «Сторон».

8.3. Одностороннее расторжение настоящего Договора допускается при условии предварительного письменного уведомления другой Стороны не менее чем за 15 (пятнадцать) дней.

8.4. В случае полного или частичного невыполнения, или ненадлежащего выполнения любого из условий Договора, виновная Сторона должна возместить ущерб. Потерпевшая сторона может потребовать расторжения Договора.

9. Перечень документов, являющихся неотъемлемой частью настоящего договора

9.1. Лист замера; 9.2. Авторский проект;

9.3. Акт приема-передачи; 9.4. Гарантия; 9.5. Инструкция по уходу и эксплуатации.

9.6. Акт сдачи-приемки составляется в двух экземплярах. Один экземпляр акта приема-передачи работ после подписания сторонами подлежит возврату Продавцу.

10. Заключительные положения

10.1. Настоящий Договор руководствуется законодательством Республики Молдова и подлежит истолкованию в соответствии с ним.

10.2. Положения настоящего договора являются коммерческой тайной и должны быть конфиденциальными по всему сроку действия договора.

10.3. Настоящий договор вступает в силу даты подписания и действует до полного исполнения Сторонами взятых на себя обязательств.

10.4. Настоящий Договор заключен в 2 (двух) экземплярах, по одному для каждой из договаривающихся «Сторон», имеющих одинаковую юридическую силу.

9.Rechizitele părților / Реквизиты сторон.

Vînzătorul: Продавец:	Cumpărătorul: Покупатель:
SRL "GrafiteX-Cons"	I.M.S.P. CENTRUL DE SANATATE ZAICANI
c/1009602005616	c/f 1014602003386
TVA1202455	TVA -----
IBAN MD89ML000000002251321293	IBAN MD59TRPCBV518430C00099AA
BC "Moldindcombank" S.A. fil. Bălți	Ministerul Finantelor - Trezoreria de Stat
BIC MOLDMD2X321	BIC TREZMD2X
mun. Bălți, str. St. cel Mare 125	adr. r.Edenet, S.ZAICANI
Tel./Fax 0(231) - 8 -51 - 20	Tel/fax
Director Ivahnenco V.	Director <i>Pentea O</i>

